II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT Nr. 1/1999 VAN DE ASSOCIATIERAAD,

associatie tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Litouwen, anderzijds

van 27 januari 1999

tot wijziging van Protocol 3 bij de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Litouwen, anderzijds

(1999/138/EG)

DE ASSOCIATIERAAD,

Gelet op Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Litouwen, anderzijds [1], die op 12 juni 1995 te Brussel werd ondertekend, en met name op artikel 38 van Protocol 3 [2],

Overwegende dat voor de goede werking van de verruimde cumulatieregeling die het mogelijk maakt materialen van oorsprong uit de Gemeenschap, Polen, Hongarije, Tsjechië, Slowakije, Bulgarije, Roemenië, Letland, Litouwen, Estland, Slovenië, de Europese Economische Ruimte (hierna de EER genoemd), IJsland, Noorwegen of Zwitserland te gebruiken, wijzigingen dienen te worden aangebracht in de definitie, in Protocol 3, van het begrip „producten van oorsprong";

Overwegende dat het dienstig lijkt tot 31 december 2000 het systeem van forfaitaire percentages te handhaven zoals dit is omschreven in artikel 15 van Protocol 3 betreffende het verbod op teruggave of vrijstelling van rechten;

Overwegende dat het, gezien de bijzondere regeling tussen de Gemeenschap en Turkije in verband met industrieproducten, gerechtvaardigd is de vorengenoemde cumulatieregeling tot industrieproducten van oorsprong uit Turkije uit te breiden;

Overwegende dat het dienstig is, teneinde het handelsverkeer en de administratieve formaliteiten te vereenvoudigen, de tekst van de artikelen 3, 4 en 12 van Protocol 3 te wijzigen;

Overwegende dat in de lijst van oorsprongverlenende be- of verwerkingen van het protocol enige correcties moeten worden aangebracht teneinde rekening te houden met, enerzijds, de ontwikkeling van de techniek en, anderzijds, de schaarste aan bepaalde grondstoffen,

BESLUIT:

Artikel 1

Protocol 3 betreffende de definitie van het begrip „producten van oorsprong" en methoden van administratieve samenwerking wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 1, onder i), wordt vervangen door:

„i) Toegevoegde waarde: de prijs af fabriek verminderd met de douanewaarde van alle gebruikte materialen van oorsprong uit de andere in de artikelen 3 en 4

[1] PB L 51 van 20. 2. 1998, blz. 3.
[2] Protocol 3 is vervangen bij Besluit 3/98 van de Associatieraad (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

genoemde landen of, indien de douanewaarde niet bekend is of niet kan worden vastgesteld, de eerste verifieerbare prijs die in de Gemeenschap of in Litouwen voor deze materialen werd betaald";

2. de artikelen 3 en 4 worden vervangen door het volgende:

„Artikel 3

Cumulatie in de Gemeenschap

1. Onverminderd het bepaalde in artikel 2, lid 1, worden producten als van oorsprong uit de Gemeenschap beschouwd indien zij zijn verkregen door be- of verwerking van materialen van oorsprong uit de Gemeenschap, Litouwen, Bulgarije, Polen, Hongarije, Tsjechië, Slowakije, Roemenië, Letland, Estland, Slovenië, IJsland, Noorwegen, Zwitserland (met inbegrip van Liechtenstein (*)) of Turkije (**) overeenkomstig het bepaalde in het protocol betreffende de oorsprongsregels dat als bijlage aan de overeenkomsten tussen de Gemeenschap en elk van deze landen is gehecht, op voorwaarde dat deze materialen in de Gemeenschap bewerkingen hebben ondergaan die ingrijpender zijn dan die waarin artikel 7 van dit protocol voorziet. Het is niet noodzakelijk dat deze materialen in de Gemeenschap „toereikende be- of verwerkingen" hebben ondergaan.

2. Indien de in de Gemeenschap verrichte be- of verwerkingen niet ingrijpender zijn dan de in artikel 7 bedoelde be- of verwerkingen, wordt het verkregen product enkel als van oorsprong uit de Gemeenschap beschouwd indien de aldaar toegevoegde waarde groter is dan die van de gebruikte materialen van oorsprong uit een van de andere in lid 1 bedoelde landen. Is dit niet het geval dan wordt het verkregen product beschouwd als van oorsprong uit het land dat de meeste waarde heeft toegevoegd aan de materialen van oorsprong die bij de vervaardiging in de Gemeenschap gebruikt zijn.

3. De producten van oorsprong uit een van de in lid 1 genoemde landen die in de Gemeenschap geen enkele be- of verwerking ondergaan, behouden hun oorsprong wanneer zij naar een van deze landen worden uitgevoerd.

4. De in dit artikel bedoelde cumulatieregels zijn uitsluitend van toepassing op de materialen en producten die hun oorsprongskarakter hebben verkregen krachtens oorsprongsregels welke identiek zijn met die van dit protocol.

De Gemeenschap zal Litouwen door tussenkomst van de Commissie van de Europese Gemeenschappen nadere bijzonderheden verstrekken over de overeenkomsten en de daarin opgenomen oorsprongsregels die met de andere in lid 1 genoemde landen worden toegepast. De Commissie van de Europese Gemeenschappen maakt in de C-reeks van het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* de datum bekend met ingang waarvan de in lid 1 genoemde landen die aan de gestelde voorwaarden voldoen de in dit artikel bedoelde cumulatie mogen toepassen.

Artikel 4

Cumulatie in Litouwen

1. Onverminderd het bepaalde in artikel 2, lid 2, worden producten als van oorsprong uit Litouwen beschouwd indien zij zijn verkregen door be- of verwerking van materialen van oorsprong uit de Gemeenschap, Bulgarije, Polen, Hongarije, Tsjechië, Slowakije, Roemenië, Litouwen, Letland, Estland, Slovenië, IJsland, Noorwegen, Zwitserland (met inbegrip van Liechtenstein (*)) of Turkije (**) overeenkomstig het bepaalde in het protocol betreffende de oorsprongsregels dat als bijlage aan de overeenkomsten tussen Litouwen en elk van deze landen is gehecht, op voorwaarde dat deze materialen in Litouwen bewerkingen hebben ondergaan die ingrijpender zijn dan die waarin artikel 7 van dit protocol voorziet. Het is niet noodzakelijk dat deze materialen in dit land zogenaamde „toereikende be- of verwerkingen" hebben ondergaan.

2. Indien de in Litouwen verrichte be- of verwerkingen niet ingrijpender zijn dan de in artikel 7 bedoelde be- of verwerkingen, wordt het verkregen product enkel als van oorsprong uit Litouwen beschouwd indien de aldaar toegevoegde waarde groter is dan die van de gebruikte materialen van oorsprong uit een van de andere in lid 1 bedoelde landen. Is dit niet het geval dan wordt het verkregen product beschouwd als van oorsprong uit het land waar de meeste waarde is toegevoegd aan de bij de vervaardiging in Litouwen gebruikte materialen van oorsprong.

3. De producten van oorsprong uit een van de in lid 1 genoemde landen die in Litouwen geen enkele be- of verwerking ondergaan, behouden hun oorsprong wanneer zij uit een van deze landen worden uitgevoerd.

4. De in dit artikel bedoelde cumulatieregels zijn uitsluitend van toepassing op de materialen en producten die de oorsprong hebben verkregen krachtens oorsprongsregels welke identiek zijn met die van dit protocol.

Litouwen zal de Gemeenschap door tussenkomst van de Commissie van de Europese Gemeenschappen nadere bijzonderheden verstrekken van de overeenkomsten en de daarin opgenomen oorsprongsregels die met de andere in lid 1 genoemde landen worden toegepast. De Commissie van de Europese Gemeenschappen maakt in de C-reeks van het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* de datum bekend met ingang waarvan de in lid 1 genoemde landen die aan de gestelde voorwaarden voldoen de in dit artikel bedoelde cumulatie mogen toepassen.

(*) Het vorstendom Liechtenstein heeft een douane-unie met Zwitserland en is partij bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte.

(**) De in dit artikel bedoelde cumulatie geldt niet voor materialen van oorsprong uit Turkije die in de lijst van bijlage V bij dit protocol zijn vermeld.";

3. artikel 12 wordt vervangen door:

„Artikel 12

Territorialiteitsbeginsel

1. Aan de in titel II genoemde voorwaarden voor het verkrijgen van de oorsprong moet zonder onderbreking in de Gemeenschap of in Litouwen zijn voldaan, behoudens het bepaalde in artikel 2, lid 1, onder c), de artikelen 3 en 4, en lid 3 van dit artikel.

2. Behoudends het bepaalde in de artikelen 3 en 4 worden producten van oorsprong die uit de Gemeenschap of Litouwen naar een ander land worden uitgevoerd en vervolgens opnieuw worden ingevoerd, als niet van oorsprong beschouwd, tenzij ten genoegen van de douaneautoriteiten wordt aangetoond dat:

a) de wederingevoerde goederen dezelfde zijn als de eerder uitgevoerde goederen; en

b) de goederen tijdens de periode dat ze zich in dit land bevonden of waren uitgevoerd geen andere dan de voor hun bewaring in goede staat noodzakelijke be- of verwerkingen hebben ondergaan.

3. Een buiten de Gemeenschap of Litouwen verrichte be- of verwerking van de uit de Gemeenschap of Litouwen uitgevoerde en later wederingevoerde materialen verleent niet het karakter van product van oorsprong overeenkomstig het bepaalde in titel II indien:

a) de genoemde materialen geheel en al in de Gemeenschap of Litouwen zijn verkregen dan wel, voorafgaand aan de uitvoer, aldaar een meer ingrijpende be- of verwerking dan de in artikel 7 vermelde ontoereikende be- of verwerkingen hebben ondergaan; en

b) ten genoegen van de douaneautoriteiten kan worden aangetoond dat:

   i) de wederingevoerde goederen het resultaat zijn van de be- of verwerking van de uitgevoerde materialen; en

   ii) de totale buiten de Gemeenschap of Litouwen toegevoegde waarde niet meer dan 10 % bedraagt van de prijs af fabriek van het als product van oorsprong aangemerkte eindproduct.

4. Voor de toepassing van lid 3 is het bepaalde in titel II betreffende het verlenen van de oorsprong niet van toepassing op buiten de Gemeenschap of Litouwen verrichte be- of verwerkingen. Wanneer evenwel, in de lijst van bijlage II, voor de vaststelling van het karakter van product van oorsprong van het betrokken eindproduct een regel is opgenomen die de maximumwaarde van alle gebruikte niet van oorsprong zijnde materialen vaststelt, mogen de totale waarde van de niet van oorsprong zijnde materialen die in de betrokken partij worden verwerkt en de totale buiten de Gemeenschap of Litouwen overeenkomstig dit artikel toegevoegde waarde het vermelde percentage niet overschrijden.

5. Voor de toepassing van het bepaalde in de leden 3 en 4 wordt onder „totale toegevoegde waarde" verstaan alle buiten de Gemeenschap of Litouwen gemaakte kosten, met inbegrip van de waarde van de toegevoegde materialen.

6. Het bepaalde in de leden 3 en 4 is niet van toepassing op producten die niet aan de in de lijst van bijlage II genoemde voorwaarden voldoen en die enkel krachtens de algemene afwijking van artikel 6, lid 2, kunnen worden aangemerkt als producten die een toereikende be- of verwerking hebben ondergaan.

7. Het bepaalde in de leden 3 en 4 is niet van toepassing op producten van de hoofdstukken 50 tot en met 63 van het geharmoniseerd systeem.

8. De buiten de Gemeenschap of Litouwen verrichte be- of verwerkingen als bedoeld in dit artikel vinden plaats in het kader van de regeling passieve veredeling of een soortgelijke regeling.";

4. in de artikelen 13, 14, 15, 17, 21, 27, 30 en 32 worden de woorden „bedoeld in artikel 4" vervangen door „bedoeld in de artikelen 3 en 4";

5. in artikel 15, punt 6, wordt in de laatste alinea de datum van „31 december 1998" vervangen door „31 december 2000";

6. in artikel 26 wordt „C2/CP3" door „CN22/CN23" vervangen;

7. in bijlage I, aantekening 5.2, wordt:

   a) tussen de streepjes

      „— kunstmatige filamenten" en

      „— synthetische stapelvezels van polypropyleen",

      het volgende streepje ingevoegd:

      „— filamenten die elektriciteit geleiden";

   b) het vijfde voorbeeld „(een getuft tapijt ... wordt voldaan)" geschrapt;

8. in bijlage II wordt:

   a) tussen de regels betreffende de posten GS-2202 en 2208 de volgende regel ingevoegd:

„GS-post	Omschrijving	Be- of verwerkingen van niet van oorsprong zijnde materialen die het karakter van product van oorsprong verlenen		
(1)	(2)	(3)	of	(4)
2207	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcohol-volumegehalte van 80 % vol of meer; ethylalcohol en gedistilleerde dranken, gedenatureerd, ongeacht het gehalte	Vervaardiging waarbij: — de gebruikte materialen niet onder de posten 2207 of 2208 vallen”;		

b) de regel voor hoofdstuk 57 wordt vervangen door:

„Hoofdstuk 57	Tapijten		
	— van naaldgetouwvilt	Vervaardiging uit (1): — natuurlijke vezels, of — chemische materialen of textielmassa; echter: — polypropyleenfilamentgarens bedoeld bij post 5402 — polypropyleenvezel bedoeld bij post 5503 of 5506, of — polypropyleenkabels bedoeld bij post 5501, waarvan de titer van één enkel filament of vezel in alle gevallen minder dan 9 decitex bedraagt, mogen worden gebruikt, op voorwaarde dat de waarde ervan niet meer bedraagt dan 40 % van de prijs af fabriek van het product Als rug mag juteweefsel worden gebruikt	
	— van ander vilt	Vervaardiging uit (1): — natuurlijke vezels, niet gekaard of gekamd, noch anderszins bewerkt voor het spinnen, of — chemische materialen of textielmassa	
	— andere	Vervaardiging uit (1): — garens van kokos of jute (a) — synthetische of kunstmatige filamentgarens — natuurlijke vezels, of — synthetische of kunstmatige stapelvezels, niet gekaard of gekamd, noch anderszins bewerkt voor het spinnen Als rug mag juteweefsel worden gebruikt	

(1) Voor bijzondere voorwaarden voor producten gemaakt van gemengd textiel, zie inleidende opmerking nr. 5.
(a) Het gebruik van jutegarens is toegelaten vanaf 1 juli 2000.”;

c) de regel voor GS-post 7006 wordt vervangen door:

„7006	Glas, bedoeld bij post 7003, 7004 of 7005, gebogen, met schuingeslepen randen, gegraveerd, van gaten voorzien, geëmailleerd of op andere wijze bewerkt, doch niet omlijst noch met andere stoffen verbonden:		
	— platen van glas (substraten), bekleed met een diëlektrische metaallaag, halfgeleidend volgens de normen van SEMII (1)	Vervaardiging uit platen van glas (substraten) van post 7006	
	— andere	Vervaardiging uit materialen van post 7001	

(1) SEMII - Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.";

d) de regel voor GS-post 7601 wordt vervangen door:

„7601	Ruw aluminium	Vervaardiging waarbij: — alle gebruikte materialen onder een andere post dan die van het product worden ingedeeld, en — de waarde van alle gebruikte materialen niet meer bedraagt dan 50 % van de prijs af fabriek van het product of Vervaardiging door thermische of elektrolytische behandeling, uit niet gelegeerd aluminium of uit resten en afvallen van aluminium";	

9. de volgende bijlage wordt toegevoegd:

„BIJLAGE V

Lijst van materialen van oorsprong uit Turkije, naar hoofdstuk en post van het geharmoniseerd systeem (GS), waarop de bepalingen van de artikelen 3 en 4 niet van toepassing zijn

Hoofdstuk 1	
Hoofdstuk 2	
Hoofdstuk 3	
0401 tot 0402	
ex 0403	Karnemelk, gestremde melk en room, yoghurt, kefir en andere gegiste of aangezuurde melk en room, ook indien ingedikt, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen
0404 tot 0410	
0504	
0511	
Hoofdstuk 6	
0701 tot 0709	

ex 0710	Groenten, behalve suikermaïs van code 0710 40 00, ook indien gestoomd of in water gekookt, bevroren, met uitzondering van suikermaïs van code 0704 40 00
ex 0711	Groenten, voorlopig verduurzaamd (bijvoorbeeld door middel van zwaveldioxide of in water waaraan, voor het voorlopig verduurzamen, zout, zwavel of andere stoffen zijn toegevoegd), doch als zodanig niet geschikt voor dadelijke consumptie, met uitzondering van suikermaïs van code 0711 90 30
0712 tot 0714	
Hoofdstuk 8	
ex Hoofdstuk 9	Koffie, thee, maté en specerijen, met uitzondering van maté van code 0903
Hoofdstuk 10	
Hoofdstuk 11	
Hoofdstuk 12	
ex 1302	Pectinestoffen, pectinaten en pectaten
1501 tot 1514	
ex 1515	Andere plantaardige vetten en vette oliën (met uitzondering van jojobaolie en fracties daarvan), ook indien geraffineerd, doch niet chemisch gewijzigd
ex 1516	Dierlijke en plantaardige vetten en oliën, alsmede fracties daarvan, geheel of gedeeltelijk gehydrogeneerd, veresterd of geëlaïdiniseerd, ook indien geraffineerd, doch niet verder bereid, met uitzondering van gehydrogeneerde ricinusolie, zogenaamde „opalwax”
ex 1517 en ex 1518	Margarine, kunstreuzel en andere bereide spijsvetten
ex 1522	Afvallen afkomstig van de behandeling van vetstoffen of van dierlijke of plantaardige was, met uitzondering van dégras
Hoofdstuk 16	
1701	
ex 1702	Andere suiker, chemisch zuivere lactose, maltose, glucose en fructose (levulose) daaronder begrepen, in vaste vorm; suikerstroop, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen; kunsthonig, ook indien met natuurhonig vermengd; karamel; met uitzondering van die van de codes 1702 11 00, 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 50 00 en 1702 90 10
1703	
1801 en 1802	
ex 1902	Gevulde deegwaren, bevattende meer dan 20 gewichtspercenten vis, schaal- of weekdieren of andere ongewervelde waterdieren, worst, vlees of slachtafvallen van alle soorten, met inbegrip van vet van alle soorten
ex 2001	Komkommers en augurken, uien, mangochutney, scherpsmakende vruchten van het geslacht „capsicum”, paddestoelen en olijven, bereid of verduurzaamd in azijn of in azijnzuur
2002 en 2003	
ex 2004	Andere groenten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, niet bevroren, andere dan de producten bedoeld bij post 2006, met uitzondering van aardappelen in de vorm van meel, gries of vlokken en van suikermaïs
ex 2005	Andere groenten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, niet bevroren, andere dan de producten bedoeld bij post 2006, met uitzondering van aardappelen in de vorm van meel, gries, griesmeel of vlokken, en suikermaïs
2006 en 2007	
ex 2008	Vruchten en andere eetbare plantendelen, op andere wijze bereid of verduurzaamd, ook indien met toegevoegde suiker, andere zoetstoffen of alcohol, elders genoemd noch elders onder begrepen, met uitzondering van pindakaas, palmharten, maïs, yamswortel, zoete aardappelen en eetbare delen van planten met een zetmeelgehalte van 5 gewichtspercenten of meer, wijnbladeren, hopscheuten en andere soortgelijke eetbare delen van planten
2009	

ex 2106	Suikerstroop, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen
2204	
2206	
ex 2207	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcohol-volumegehalte van 80 % vol of meer, verkregen uit landbouwproducten die in deze lijst zijn opgenomen; ethylalcohol, gedenatureerd, ongeacht het gehalte, verkregen uit landbouwproducten die in deze lijst zijn opgenomen
ex 2208	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcohol-volumegehalte van minder dan 80 % vol, verkregen uit landbouwproducten die in deze lijst zijn opgenomen".
2209	
Hoofdstuk 23	
2401	
4501	
5301 en 5302	

Artikel 2

Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt aangenomen.

Het is van toepassing met ingang van 1 januari 1999.

Gedaan te Brussel, 27 januari 1999.

Voor de Associatieraad
De Voorzitter
A. SAUDARGAS